



DOUBLE WAFFLE IRON

VÅFFELJÄRN, DUBBELT /
VAFFELJERN, DOBBELT /
WAFFELEISEN, DOPPELT /
KAHDEN VOHVELIN RAUTA



ENG

SE

NO

DE

FI

Item no. 900101530101



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!

Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!

Danke, dass du dich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden hast!

Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Read through the entire manual before installation and use!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

PRODUCT OVERVIEW

PRODUKTÖVERSIKT / PRODUKTOVERSIKT /
PRODUKTÜBERSICHT / TUOTTEEN ESITTELY



A	Top cover / Lock / Toppeksel / Deckel / Yläsuojus
B	Red/green indicator light / Röd/grön indikatorlampa / Rød/grønn indikatorlampe / Rote/grüne Kontrollleuchte / Punainen/vihreä merkkivalo
C	Bottom cover / Botten / Bunndeksel / Bodenabdeckung / Alasuojus
D	Handle / Handtag/ Håndtak / Griff / Kahva
E	Temperature adjustment knob / Temperaturreglage / Temperaturjustering / Temperaturregler / Lämpötilansäätönuppi
F	Top baking plate / Övre stekplatta / Øvre stekeplate / Obere Backplatt / Ylempi paistolevy
G	Bottom baking plate / Nedre stekplatta / Nedre stekeplate / Untere Backplatte / Alempi paistolevy

SPECIFICATIONS

SPECIFIKATIONER / SPESIFIKASJONER / PRODUKTBESCHREIBUNG / TEKNISET TIEDOT

Voltage / Spänning / Spenning / Spannung / Jännite	220–240V~50/60Hz
Power / Effekt / Effekt / Leistung / Teho	1100W–1300W
Dimensions / Mått / Mål / Maße / Mitat	348x248x80 mm
Weight / Vikt / Vekt / Gewicht / Paino	2.41 kg
Cord length / Sladdlängd / Ledningslengde / Kabellänge / Johdon pituus	0.9 m



GET STARTED!

1. Remove the packaging.
2. Clean the baking surfaces with a soft, damp cloth and dry them.
3. Fully unwind the cord.

USE

1. It is best to place the appliance on a non-sensitive surface as large amounts of grease can damage the worktop surface.
2. Plug the appliance into an earthed mains socket. The red indicator light then comes on.
3. The red indicator light shows that the power is on. The green indicator light shows that the appliance is working. It comes on when the appliance reaches cooking temperature and then goes on and off as the thermostat is activated to maintain the correct temperature.
4. Once the green indicator light is on, the appliance is ready to use.
5. Open the top cover, pour the waffle batter onto the bottom baking plate and close the top cover.
6. During cooking, the temperature-regulating thermostat will turn on and off. The indicator light will also turn on and off.
7. Once cooking is complete (in about 2–5 minutes), open the top cover and remove the waffles using a wooden or plastic utensil. Never use sharp or metal utensils (knives, metal spatulas or the like), as these will damage the non-stick coating.
8. If you want to make more waffles, close the lid again and wait until the baking plates have heated up sufficiently.
9. Once the green indicator light comes on again, repeat the above procedure.
10. Once you have finished cooking, unplug the appliance. Leave the appliance open to cool down.



WARNING! The baking plates, sides and top of the appliance get very hot. Avoid touching them. Risk of burns! Hold the handle only when opening and closing the appliance.



WARNING! The appliance must always remain horizontal during use.

CARE AND CLEANING

1. First remove the plug from the mains socket.
2. Do not clean the appliance until it has completely cooled down.
3. Clean the exterior of the waffle iron and the cooking surfaces with a soft, damp cloth (water only).
4. The easiest way to remove any leftover waffle batter is with a very soft brush.
5. Never use abrasive detergents or sharp utensils (e.g. a scouring pad or knife) for cleaning.



WARNING! Do not immerse the appliance in water or any other liquid. This may cause electric shocks that present a danger to life.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, you should always take basic safety measures. Always keep the following in mind:

- Read all instructions.
- Only plug the appliance into an earthed mains socket.
- Children should always be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- If the cord has been damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service representative or another authorised person to avoid danger.
- The appliance is not intended for use in combination with an external timer or separate remote control system.
- The waffle iron is intended for use in the home or in household-like environments, e.g. in the kitchenettes of hotel or motel rooms, bed and breakfasts, shared cooking areas on campsites and other environments where food preparation takes place.
- This appliance may be used by children aged 8 years and older, people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Do not allow children to play with this appliance. Cleaning and regular user maintenance must not be carried out by children without adult supervision.
- Store the appliance and power cord out of the reach of children under 8 years of age.
- If you pass the appliance on to a third party, this manual must accompany it.
- Improper use and handling may result in a defect in the appliance and injury to the user.
- The appliance is not suitable for commercial or outdoor use.

- Before inserting the plug into the mains socket, check that the power supply complies with the information on the rating plate.
- Remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use and before cleaning.
- Parts of the appliance get hot during use. Therefore, only hold the handle when opening and closing the top cover.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid. This may cause electric shocks that present a danger to life!
- Children are not able to understand the risks of improper handling of electrical appliances. Therefore, children should never use electrical household appliances unsupervised.
- Do not use the appliance if the cord or plug is showing signs of damage, if it has fallen to the floor, or it has been damaged by other means. In such cases, take the appliance to an authorised specialist for inspection and repair.
- Make sure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames.
- Make sure that the cord does not accidentally get caught between the baking plates or touch the edges of the baking plates.
- Place the appliance on a stable, flat surface and away from hot objects or naked flames (e.g. hobs).
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- The temperature may be high on the outside of the appliance while it is in use.
- Save these instructions.



WARNING! HOT SURFACE!



WARNING!

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

KOM IGÅNG!

1. Avlägsna förpackningen.
2. Rengör stekytorna med en mjuk, fuktad trasa och torka torrt.
3. Rulla ut sladden helt.

ANVÄNDNING

1. Det är bäst att placera apparaten på en icke-känslig yta eftersom stora mängder fett kan skada bänkytan.
2. Anslut apparaten till ett jordat eluttag. Då tänds den röda indikatorlampan.
3. Den röda indikatorlampan visar att strömmen är på. Den gröna indikatorlampan visar att apparaten arbetar. Den lyser när apparaten når arbetstemperatur och slår sedan till och från när termostaten aktiveras för att hålla rätt temperatur.
4. När den gröna indikatorlampan tänds är apparaten klar att användas.
5. Öppna locket, håll väffelsmeten på bottenplattan och stäng locket.
6. Under tillagningen kommer den temperaturreglerande termostaten att slå till och från. Indikatorlampan kommer också att tändas och släckas.
7. När tillagningen är klar (ca 2–5 minuter) öppnar du locket och tar upp väfflorna med hjälp av ett trä- eller plastredskap. Använd aldrig vassa redskap eller metallredskap (knivar, metallspatlar eller liknande) eftersom det skadar non-stick beläggningen.
8. Om du vill göra fler väfflor stänger du locket igen och väntar tills stekplattorna har värmts upp tillräckligt.
9. När den gröna indikatorlampan tänds igen upprepar du proceduren ovan.
10. Efter avslutad tillagning ska stickkontakten dras ur. Låt apparaten stå öppen och svalna.



WARNING! Stekplattorna, sidorna och ovansidan på apparaten blir mycket varma. Undvik att röra vid dessa. Risk för brännskador! Håll endast i handtaget vid öppning och stängning.



WARNING! Apparaten måste alltid stå horisontellt under användning.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

1. Dra först ut stickkontakten ur eluttaget.
2. Rengör inte apparaten förrän den har svalnat helt.
3. Rengör våffeljärnets utsida och tillagningsytor med en mjuk, fuktad trasa (enbart vatten).
4. Det enklaste sättet att ta bort överbliven våffelsmet är med en mycket mjuk borste.
5. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller vassa redskap (t.ex. rengöringssvamp eller kniv) vid rengöring.



WARNING! Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska. Det kan ge upphov till elstötar som innebär livsfara.

SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk apparat bör du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder. Tänk alltid på följande:

- Läs alla instruktioner.
- Anslut endast till ett jordat eluttag.
- Håll alltid barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller annan behörig person, för att undvika fara.
- Apparaten är inte avsedd att användas i kombination med en extern timer eller separat fjärrstyrningssystem.
- Våffeljärnet är avsett för användning i hushåll eller hushålls liknande miljöer, t ex i pentryn på hotell- eller motellrum, bed and breakfast, gemensamma matlagningsutrymmen på campingar och andra miljöer där matlagning förekommer.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner så att de kan använda apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen medför. Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och vanligt användarunderhåll får inte utföras av barn utan vuxens överinseende.
- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Om du lämnar apparaten vidare till en tredje part måste den här bruksanvisningen också följa med.
- Felaktig användning och hantering kan leda till fel på apparaten och att användaren skadas.
- Apparaten är inte lämplig för kommersiellt bruk eller för användning utomhus.
- Innan du sätter stickkontakten i eluttaget, kontrollera att strömförsörjningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
- Delar av apparaten blir varma under användning. Håll därför endast i handtaget när locket öppnas och stängs.
- Doppa inte apparaten, sladden eller stickkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det kan ge upphov till elstötar som innebär livsfara!
- Barn är oförmögna att inse riskerna med felaktig hantering av elektriska apparater. Därför bör barn aldrig använda elektriska hushållsapparater utan tillsyn.
- Använd inte apparaten om sladden eller stickkontakten visar tecken på skador, om apparaten har fallit i golvet eller skadats på annat sätt. Ta i så fall med apparaten till en auktoriserad specialist för kontroll och reparation.
- Se till att sladden inte hänger över vassa kanter och håll den borta från heta föremål och öppen låga.
- Se till att sladden inte råkar klämmas mellan stekplattorna eller vidrör kanterna på stekplattorna.
- Placera apparaten på en stabil, jämn yta och inte nära heta föremål eller öppen låga (t.ex. spisplattor).
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- Temperaturen kan bli hög på apparatens utsida när den används.
- Spara dessa instruktioner.



WARNING! VARM YTA!



WARNING!

Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

KOM IGANG!

1. Fjern emballasjen.
2. Rengjør stekeflatene med en myk, fuktig klut og tørk dem tørre.
3. Rull ledningen helt ut.

BRUK

1. Det er best å plassere apparatet på en robust overflate, fordi store mengder fett kan skade benkeplaten.
2. Koble apparatet til en jordet stikkontakt. Da tennes det røde indikatorlyset.
3. Det røde indikatorlyset viser at strømmen er på. Det grønne indikatorlyset viser at apparatet er i bruk. Det lyser når apparatet oppnår arbeidstemperatur og slår seg deretter av og på når termostaten aktiveres for å opprettholde riktig temperatur.
4. Når den grønne indikatorlampen tennes, er apparatet klart til bruk.
5. Åpne lokket, hell vaffelrøre på bunnplaten og lukk lokket.
6. Under tilberedning slår den temperaturregulerende termostaten seg av og på. Indikatorlampen tennes og slukkes også.
7. Når tilberedningen er ferdig (etter ca. 2–5 minutter), åpner du lokket og tar ut vaflene med et tre- eller plastredskap. Ikke bruk skarpe redskaper eller metallredskaper (kniver, metallstekespader eller lignende), fordi dette kan skade nonstick-belegget.
8. Hvis du vil steke flere vafler, lukker du igjen lokket og venter til stekeplatene er tilstrekkelig varme.
9. Når den grønne indikatorlampen tennes igjen, gjentar du prosedyren ovenfor.
10. Trekk ut kontakten når tilberedningen er ferdig. La apparatet stå åpent og kjøle seg ned.



ADVARSEL! Stekeplatene, sidene og oversiden på apparatet blir svært varme. Ikke ta på dem. Fare for brannskader! Hold kun i håndtaket når du åpner og lukker apparatet.



ADVARSEL! Apparatet må alltid stå horisontalt når det er i bruk.

PLEIE OG RENGJØRING

1. Trekk ut kontakten først.
2. Ikke rengjør apparatet før det er helt avkjølt.
3. Rengjør utsiden og stekeflatene på vaffeljernet med en myk, fuktig klut (kun vann).
4. Den enkleste måten å fjerne rester av vaffelrøre på, er med en veldig myk børste.
5. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller skarpe redskaper (for eksempel rengjøringssvamp eller kniv) ved rengjøring.



ADVARSEL! Ikke senk apparatet ned i vann eller annen væske. Det kan føre til elektrisk støt, som kan være livsfarlig.

SIKKERHETSANVISNINGER

Når du bruker et elektrisk apparat, bør du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler. Tenk alltid på følgende:

- Les alle instruksjoner.
- Må kun kobles til en jordet stikkontakt. Ha alltid tilsyn med barn slik at de ikke leker med apparatet.
- Hvis ledningen blir ødelagt, må den byttes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller annen autorisert person, slik at det ikke oppstår farlige situasjoner.
- Apparatet skal ikke brukes sammen med eksternt tidsur eller separat fjernstyringssystem.
- Vaffeljernet er beregnet for bruk i husholdninger eller husholdningslignende miljøer, for eksempel tekjøkken på hotell- eller motellrom, bed and breakfast, felleskjøkken på campingplasser og andre miljøer der det forekommer matlaging.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 og oppover år samt av personer med fysiske, sensoriske eller mentale funksjonshemninger eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, forutsatt at de holdes under oppsikt eller har fått innføring i trygg bruk av apparatet og forstår hvilke risikoer bruken kan medføre. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vanlig brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Feil bruk og håndtering kan føre til feil på produktet og skader på brukeren.
- Apparatet passer ikke til kommersiell bruk eller til bruk utendørs.
- Før du setter inn kontakten, må du kontrollere at strømforsyningen samsvarer med opplysningene på typeskiltet.
- Trekk ut kontakten når produktet ikke er i bruk og før rengjøring.

- Deler av produktet blir varme under bruk. Hold derfor bare i håndtaket når du åpner og lukker lokket.
- Ikke dypp produktet, ledningen eller støpselet i vann eller annen væske. Det kan føre til elektrisk støt, som kan være livsfarlig!
- Barn kan ikke forstå risikoen som kan oppstå hvis elektriske apparater behandles på feil måte. Derfor bør barn aldri bruke elektriske husholdningsapparater uten tilsyn.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet viser tegn på skader, hvis det har falt i gulvet eller hvis det har blitt skadet på andre måter. Lever i så fall inn apparatet til en autorisert spesialist for kontroll og reparasjon.
- Sørg for at ledningen ikke henger over skarpe kanter, og hold den unna varme gjenstander og åpen ild.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i klem mellom stekeplatene eller berører kantene på stekeplatene.
- Plasser apparatet på et stabilt og jevnt underlag med god avstand til varme gjenstander (for eksempel kokeplater).
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
- Temperaturen kan være høy på utsiden av apparatet når det er i bruk.
- Ta vare på bruksanvisningen.



ADVARSEL! VARM OVERFLATE!



ADVARSEL!

Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.

ERSTE SCHRITTE!

1. Entferne die Verpackung.
2. Reinige die Backflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und trockne diese ab.
3. Wickle das Kabel vollständig aus.

GEBRAUCH

1. Stelle das Gerät möglichst auf eine unempfindliche Oberfläche, da große Mengen an Fett die Arbeitsplatte beschädigen können.
2. Schließe das Gerät an eine geerdete Steckdose an. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.
3. Die rote Kontrollleuchte zeigt an, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist. Die grüne Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Sie leuchtet auf, wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht, und schaltet sich dann ein und aus, wenn der Thermostat aktiviert wird, um die richtige Temperatur zu halten.
4. Sobald die grüne Kontrollleuchte leuchtet, ist das Gerät einsatzbereit.
5. Öffne den Deckel, gieße den Waffelteig auf die Bodenplatte und schließe den Deckel.
6. Während des Backvorgangs schaltet sich der Temperaturregler ein und aus. Die Kontrollleuchte schaltet sich ebenfalls ein und aus.
7. Wenn der Backvorgang abgeschlossen ist (ca. 2–5 Minuten), den Deckel öffnen und die Waffeln mit einem Holz- oder Kunststoffspatel herausnehmen. Verwende niemals scharfe Gegenstände oder solche aus Metall (Messer, Metallspachtel o. Ä.), da dadurch die Antihafbeschichtung beschädigt wird.
8. Wenn du weitere Waffeln zubereiten möchtest, schließe den Deckel wieder und warte, bis sich die Waffelplatten ausreichend aufgeheizt haben.
9. Wenn die grüne Kontrollleuchte wieder aufleuchtet, kannst du den oben beschriebenen Vorgang wiederholen.
10. Nach der Zubereitung den Netzstecker ziehen. Das Gerät geöffnet und abkühlen lassen.



WARNHINWEIS! Die Waffelplatten, Seiten und die Oberseite des Geräts werden sehr heiß. Nicht berühren. Verbrennungsgefahr! Beim Öffnen und Schließen nur den Griff anfassen.



WARNHINWEIS! Das Gerät muss während des Gebrauchs immer waagrecht stehen.

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Ziehe als Erstes den Stecker aus der Steckdose.
2. Reinige das Gerät erst, wenn es vollständig abgekühlt ist.
3. Reinige die Außen- und Backflächen des Waffeleisens mit einem weichen, feuchten Tuch (nur Wasser).
4. Reste von Waffelteig lassen sich am einfachsten mit einem sehr weichen Pinsel entfernen.
5. Verwende zur Reinigung niemals Scheuermittel oder scharfe Gegenstände (z. B. Reinigungsschwamm oder Messer).



WARNHINWEIS! Tauche das Gerät nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Lebensgefahr durch Stromschlag.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung eines elektrischen Geräts sind immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Beachte immer folgende Hinweise:

- Lies alle Anweisungen.
- Nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Halte Kinder immer unter Aufsicht, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine andere befugte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Kombination mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem bestimmt.
- Das Waffeisen ist für den Einsatz in häuslichen oder haushaltsähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z. B. in den Kochnischen von Hotel- oder Moteltimmern, Bed and Breakfast, Gemeinschaftsküchen auf Campingplätzen und anderen Umgebungen, in denen gekocht wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Lasse Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und gewöhnliche Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Bewahre das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei Weitergabe des Geräts an Dritte muss diese Anleitung ebenfalls mitgegeben werden.
- Unsachgemäßer Gebrauch und Handhabung können zu Schäden am Gerät und Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für den Betrieb im Freien geeignet.

- Prüfe vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, ob die Spannungsversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Ziehe den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor du es reinigst.
- Teile des Geräts werden während des Gebrauchs heiß. Fasse deshalb beim Öffnen und Schließen des Deckels nur den Griff an.
- Tauche das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder in irgendeine andere Flüssigkeit. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschläge!
- Kinder sind nicht in der Lage, die Gefahren eines unsachgemäßen Umgangs mit elektrischen Geräten zu verstehen. Deshalb sollten Kinder niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgeräte benutzen.
- Verwende das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker Anzeichen von Beschädigungen aufweist, wenn es auf den Boden gefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Bringe das Gerät in diesem Fall zu einem autorisierten Fachbetrieb.
- Achte darauf, dass das Kabel nicht über scharfe Kanten hängt und halte es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern.
- Achte darauf, dass das Kabel nicht zwischen den Waffelplatten eingeklemmt wird oder die Kanten der Platten berührt.
- Stelle das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche und nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenen Flammen (z. B. Kochfeldern).
- Das Gerät darf während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt bleiben.
- Bei der Verwendung des Geräts kann die Temperatur an der Außenseite des Geräts hoch werden.
- Bewahre diese Anweisungen auf.



WARNHINWEIS! HEBIE OBERFLÄCHE!



WARNHINWEIS!

Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

KÄYTÖN ALOITTAMINEN

1. Poista pakkaus.
2. Puhdista paistopinnat pehmeällä, kostealla liinalla ja pyyhi ne kuivaksi.
3. Rullaa johto kokonaan ulos.

KÄYTTÖ

1. Laite on parasta sijoittaa ei-herkälle pinnalle, koska suuret rasvamäärät voivat vahingoittaa pöydän pintaa.
2. Liitä laite maadoitettuun sähköpistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy.
3. Punainen merkkivalo osoittaa, että virta on päällä. Vihreä merkkivalo osoittaa, että paisto on käynnissä. Se syttyy, kun laite saavuttaa käyttölämpötilan, ja kytkeytyy sitten päälle ja pois päältä, kun termostaatti aktivoituu oikean lämpötilan ylläpitämiseksi.
4. Kun vihreä merkkivalo syttyy, laite on käyttövalmis.
5. Avaa kansi, kaada vohvelitaikinaa pohjalevyllä ja sulje kansi.
6. Kypsennyksen aikana lämpötilaa säätelevä termostaatti kytkeytyy päälle ja pois päältä. Myös merkkivalo syttyy ja sammuu.
7. Kun kypsennys on valmis (noin 2–5 minuuttia), avaa kansi ja poista vohvelit puisella tai muovisella lastalla. Älä koskaan käytä teräviä työkaluja tai metallisia keittiötyövälineitä (veitsiä, metallilastoja tai vastaavia), koska se vahingoittaa tarttumaton pintoja.
8. Jos haluat valmistaa enemmän vohveleita, sulje kansi uudelleen ja odota, kunnes paistolevyt ovat lämmenneet riittävästi.
9. Kun vihreä merkkivalo syttyy uudelleen, toista yllä olevat vaiheet.
10. Irrota käytön jälkeen laitteen pistoke pistorasiasta. Jätä laite auki ja anna sen jäähtyä.



VAROITUS! Laitteen paistolevyt, sivut ja yläpinta lämpenevät erittäin kuumiksi. Vältä koskettamasta kuumia pintoja. Palovammariski! Koske vain kahvaan, kun avaat ja suljet laitteen.



VAROITUS! Laitteen on aina oltava vaakasuorassa käytön aikana.

HOITO JA PUHDISTAMINEN

1. Irrota ensin pistoke pistorasiasta.
2. Älä puhdista laitetta, ennen kuin se on jäähtynyt kokonaan.
3. Puhdista vohveliraudan ulkopinnat ja paistopinnat pehmeällä, (vain vedellä) kostutetulla liinalla.
4. Helpoin tapa poistaa ylimääräinen vohvelitaikina on erittäin pehmeä harja.
5. Älä käytä puhdistukseen koskaan hankaavia puhdistusaineita tai teräviä välineitä (esim. puhdistussieniä tai veitsiä).



VAROITUS! Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun ja hengenvaaran.

TURVALLISUUSOHJEET

Noudata aina yleisiä sähkölaitteiden käyttämistä koskevia turvallisuusohjeita. Ota aina huomioon seuraavat seikat:

- Lue kaikki ohjeet.
- Liitä sähköpistoke vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Valvo aina lapsia, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.
- Vohvelirauta on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, esimerkiksi hotelli- tai motellihuoneiden sekä bed & breakfastin minikeittiössä, yhteisissä ruoanlaittotiloissa leirintäalueilla ja muissa ympäristöissä, joissa ruoanlaittoa tapahtuu.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysisissä tai henkisissä kyvyissä tai aisteissa on rajoitteita tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai osaamista, saavat käyttää tätä tuotetta vain valvonnan alaisina tai jos heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille yleisiä kunnossapitotoimia ilman aikuisen valvontaa.
- Pidä laite ja johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on luovutettava laitteen mukana.
- Virheellinen käyttö ja käsittely voivat aiheuttaa laitteen toimintahäiriön ja vahingoittaa käyttäjää.
- Laite ei sovellu kaupalliseen käyttöön tai ulkokäyttöön.
- Ennen kuin asetat pistokkeen pistorasiaan, varmista, että virransyöttö tyyppikilven tietoja.

- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä, sekä ennen puhdistusta.
- Laitteen osat kuumenevat käytön aikana. Kosketa siksi vain kahvaa, kun kansi avataan ja suljetaan.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun ja hengenvaaran.
- Lapset eivät ymmärrä sähkölaitteiden virheellisestä käsittelystä aiheutuvia vaaroja. Siksi lasten ei tulisi koskaan käyttää sähköisiä kodinkoneita ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohtossa tai pistokkeessa näkyy merkkejä vaurioista, tai jos laite on pudonnut lattialle tai muutoin vaurioitunut. Toimita laite tällöin asiantuntijan tarkistettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.
- Varmista, että virtajohto ei roiku terävien reunojen yli, ja pidä se loitolla kuumista esineistä ja avotulesta.
- Varmista, että virtajohto ei joudu puristuksiin paistolevyjen väliin eikä kosketa paistolevyjen reunoihin.
- Aseta laite vakaalle, tasaiselle pinnalle ja etäälle kuumista esineistä ja avotulesta (esim. liedestä).
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on käytössä.
- Laitteen ulkopinnan lämpötila voi nousta korkeaksi, kun sitä käytetään.
- Säilytä nämä ohjeet.



VAROITUS! KUUMA PINTA!



VAROITUS!

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.



ENVIRONMENT AND RECYCLING

When the product is used up, leave it for recycling according to local waste disposal regulations. Note that the product must not be disposed of with normal household waste.

MILJÖ OCH ÅTERVINNING

När produkten är uttjänt lämnar du den till återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Notera att produkten inte får slängas bland vanligt hushållsavfall.

MILJØ OG RESIRKULERING

Når produktet ikke skal brukes mer, må det leveres til resirkulering i tråd med lokale regler. Produktet må ikke kastes i restavfallet.

UMWELT UND RECYCLING

Wenn das Produkt verbraucht ist, muss es entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften dem Recycling zugeführt werden. Beachte, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

YMPÄRISTÖ JA KIERRÄTTÄMINEN

Kun tuote on käytetty loppuun, toimita se kierrätykseen paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaisesti. Huomaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.

REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.

REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.

REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.

REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.

ENG

Customer Service

✉ Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN

🌐 www.rusta.com • customerservice@rusta.com

SE

Kundservice

✉ Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

🌐 www.rusta.com • customerservice@rusta.com

NO

Kundeservice

✉ Rusta Kundetjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

🌐 www.rusta.com • customerservice@rusta.com

DE

Kundenservice

✉ Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN

🌐 www.rusta.com • customerservice@rusta.com

FI

Asiakaspalvelu

✉ Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI

🌐 www.rusta.com • customerservice@rusta.com